

Polish Popular Religious Songs in Bulgarian Eastern Catholic Music

Stefka Venkova

References

Венкова, Стефка 2009: Духовните песни в българската източнокатолическа музика. – В: *Изкуствоведски четения 2009*, 203–210 [Venkova, Stefka 2009: *Duhovnite pesni v bulgarskata iztochnokatolicheska muzika*. – In: *Izkustvovedski cheteniya 2009*, 203–210].

Венкова, Стефка 2010: *Музиката на Католическата църква от източен обред в България*. София: Католическа апостолическа екзархия [Venkova, Stefka 2010: *Muzikata na Katolicheskata tsarkva ot iztochen obred v Bulgaria*. Sofia: Katolicheska apostolicheska ekzarhiya].

Венкова, Стефка 2012: Културните взаимодействия Изток – Запад в музиката на Католическата църква от източен обред в България [Venkova, Stefka 2012: *Kulturnite vzaimodeystviya Iztok – Zapad v muzikata na Katolicheskata tsarkva ot iztochen obred v Bulgaria*]. – In: *Chrześcijański Wschód i Zachód: formy dialogu, wzory kultury, kody pamięci*. Red. naukowa Izabela Lis-Wielgosz, Wojciech Józwiak. Poznań: Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, Instytut Filologii Słowiańskiej; Wydawnictwo PRO, 143–150.

Да пеем заедно 1998: *Да пеем заедно. Религиозни песни и псалми*. Пловдив: Католическа епископска конференция в България [Da peem zaedno. *Religiozni pesni i psalmi*. Plovdiv: Katolicheska episkopska konferentsiya v Bulgaria].

Добринова, Людмила 1988: За влиянието на градската песенност върху някои църковни напеви (характерна особеност на т.н. братствени песни). – *Музикални хоризонти*, № 17–18, 82–100 [Dobrinova, Lyudmila 1988: *Za vliyanieto na gradskata pesennost varhu nyakoi tsarkovni napevi (harakterna osobenost na t.n. bratstveni pesni)*. – *Muzikalni horizonti*, No. 17–18, 82–100].

Еленков, Иван 2000: *Католическата църква от източен обряд в България от времето на нейното учредяване с присъединяването на част от българския народ към Рим през 1860 до средата на XX век*. София: ЛИК [Elenkov, Ivan 2000: *Katolicheskata tsarkva ot iztochen obryad v Bulgaria ot vremeto na neynoto uchredyavane s prisaedinyavaneto na chast ot bulgarskiya narod kam Rim prez 1860 do sredata na XX vek*. Sofia: LIK].

Елдъров, Светлозар 2002: *Католиците в България 1878–1989*. София: Международен център по проблемите на малцинствата и културните взаимодействия [Eldarov, Svetlozar 2002: *Katolitsite v Bulgaria 1878–1989*. Sofia: Mezhdunaroden tsentar po problemite na maltsinstvata i kulturnite vzaimodeystviya].

Йоан Павел II 2003: *Благославям ви с любов. Йоан Павел II в България, 23–26 май 2002. Слова*. Художник Артуро Мари. Kraków: Biały

Kruk [Joan Pawel II 2003: *Blagoslavyam vi s lyubov. Joan Pawel v Bulgaria, 23–26 may 2002. Slova*. Hudozhnik Arturo Mari. Kraków: Biały Kruk].

Катехизис 2002: *Катехизис на Католическата църква*. София: Епископска конференция на Католическа църква в България [Katehizis 2002: *Katehizis na Katolicheskata tsarkva*. Sofia: Episkopska konferentsiya na Katolicheskata tsarkva v Bulgaria].

Милетич, Любомир 1987: *Изследвания за българите в Седмиградско и Банат*. София: Наука и изкуство [Miletich, Lyubomir 1987: *Izsledvaniya za bulgarite v Sedmigradsko i Banat*. Sofia: Nauka i izkustvo].

Поклонник. Списание на отците августино-успенци. Пловдив [Poklonnik. Spisanie na ottsite avgustino-uspentsi. Plovdiv].

Райкова, Майя 2003: *Богослужебната музика на банатските българи*. Дисертация за присъждане на образователната и научна степен „доктор“. Научен консултант: проф. д.изк. Светлана Куюмджиева. София: Българска академия на науките, Институт за изкуствознание [Raykova, Mayya 2003: *Bogoslužhebnata muzika na banatskite bulgari*. Disertatsiya za prisazhdane na obrazovatelната i nauchna stepen „doktor“. Nauchen konsultant: prof. d.izk. Svetlana Kuyumdzhieva. Sofia: Bulgarska akademiya na naukite, Institut za izkustvoznание].

Рашкова, Наталия 2000: Литургични песнопения в музикалната култура на католическата общност в Свищовско. – В: *Локални общности*. Т. 1. *Културна идентичност – традиции – регионална принадлежност*. Съст. Ирена Бокова. София: Издателска къща „Яр“, 27–34 [Rashkova, Natalia 2000: *Liturgichni pesnopeniya v muzikalната kultura na katolicheskata obshtnost v Svishtovsko*. – In: *Lokalni obshtnosti*. Т. 1. *Kulturna identichnost – traditsii – regionalna prinadlezhnost*. Sast. Irena Bokova. Sofia: Izdatelska kashta „Yar“, 27–34].

Рашкова, Наталия 2001: Църковните песни на банатските българи. – *Български фолклор*, № 1, 13–21 [Rashkova, Natalia 2001: *Tsarkovnite pesni na banatskite bulgari*. – *Bulgarski folklor*, No. 1, 13–21].

Узунова, Мария 2006: *Учредяването на Католическата църква от източен обряд в България през Възраждането*. София: Католическа Апостолическа Екзархия [Uzunova, Maria 2006: *Uchredyavaneto na Katolicheskata tsarkva ot iztochen obryad v Bulgaria prez Vazrazhdaneto*. Sofia: Katolicheskа Apostolicheskа Ekzarhiya].

Черковник 1935: *Черковник или книга на християнина*. Пловдив: Търговска печатница [Cherkovnik 1935: *Cherkovnik ili kniga na hristiyanina*. Plovdiv: Targovska pechatnitsa].

Slawinska, Wanda 2018: “Barka” – the Favorite Song of John Paul II. – <http://ampoleagle.com/barka-the-favorite-song-of-john-paul-ii-p4565-131.htm#puzzle,1197,1467285905671> (7.12.2018).

Venkova, Stefka 2016: West-European, Balkan and Bulgarian Religious Songs: Influences and Interactions. – *Българско музикознание*, № 2–3 (Югоизточноевропейски изследвания по музикознание. Доклади от XI

международен конгрес за югоизточноевропейски изследвания и VI международна конференция на Регионалната асоциация за изследване на музиката на Балканите при Международното музиковедско общество, София, 31 август – 4 септември 2015), 86–97 [*Bulgarian Musicology*, No. 2–3 (South East European Studies in Musicology, Proceedings of the 11th International Congress of Southeast European Studies of the IMS Regional Association for the Study of the Music of the Balkans, Sofia, 31 August – 4 September 2015), 86–97].

Internet Sources

Международен християнски младежки фестивал в село Белозем
[Mezhdunaroden hristiyanski mladezhki festival v selo Belozem]:

<http://festival.capucini.bg/index.php/features/2014-05-09-10-45-48>
(12.01.2021).

http://www.archivioradiovaticana.va/storico/2015/08/24/международен_християнски_младежки_фестивал_в_село_белозем/bg-1167099 (12.01.2021).

Alicja Gołaszewska: <http://www.jasnagora.com/wydarzenie-8891>
(25.10.2020).

Cesáreo Gabaráin: <https://www.ocp.org/en-us/artists/296/cesareo-gabarain>
(15.10.2020).

Apel Jasnogórski: Historia Apelu Jasnogórskiego: www.jasnagora.com
(12.11.2020).

Stefka Venkova
Institute of Art Studies
Bulgarian Academy of Sciences
21 Krakra St.
1504 Sofia, BULGARIA
venkovast@yahoo.com